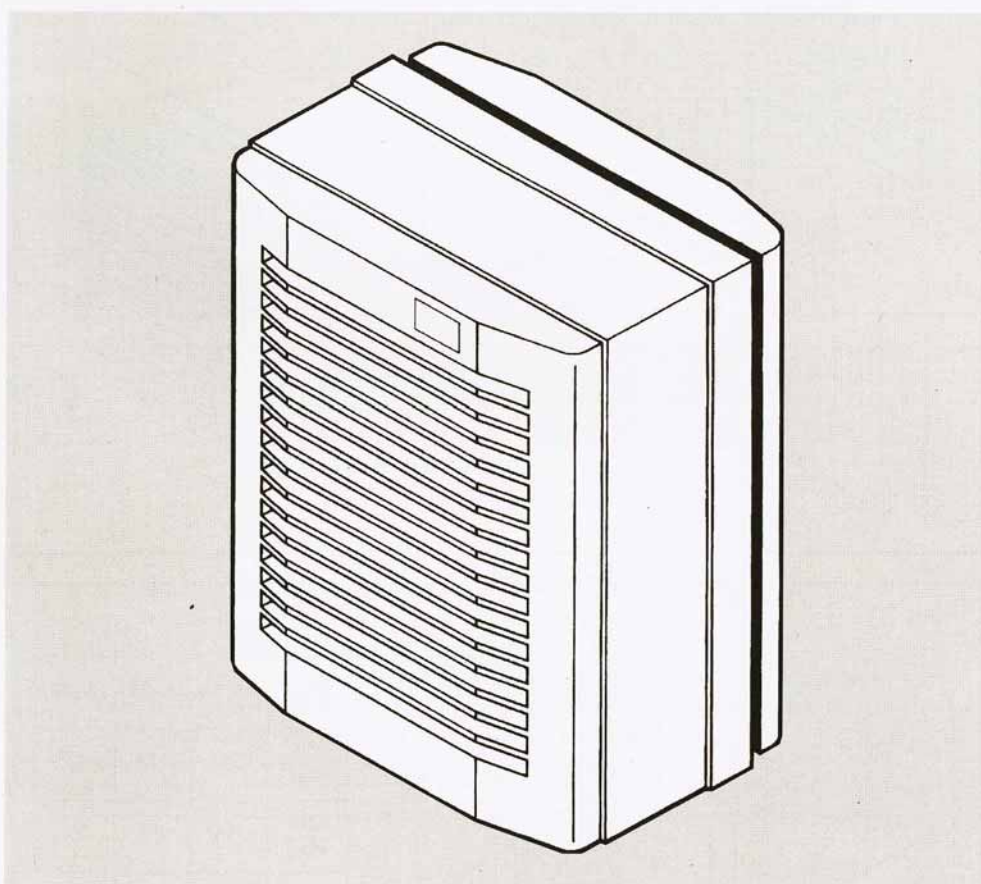




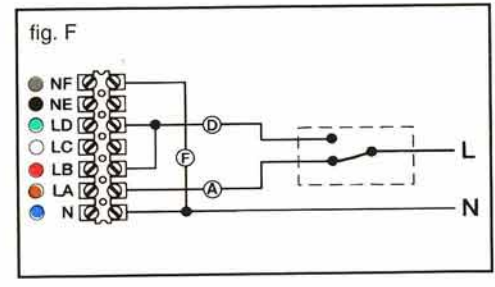
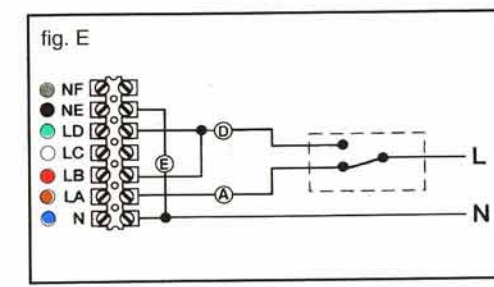
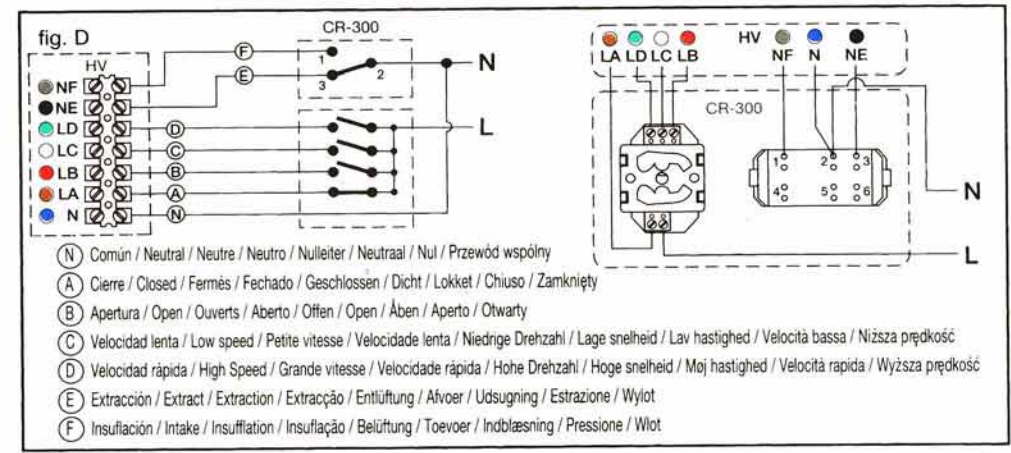
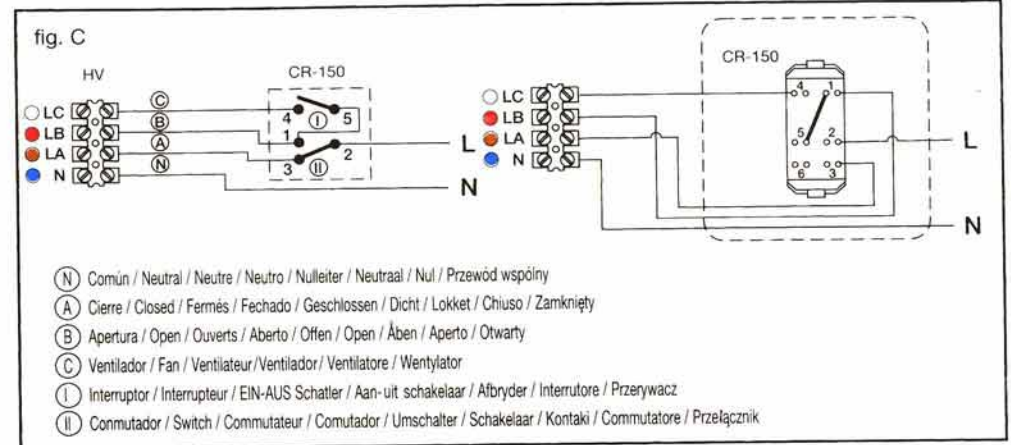
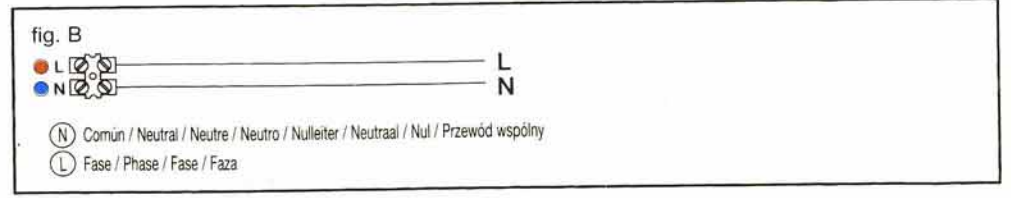
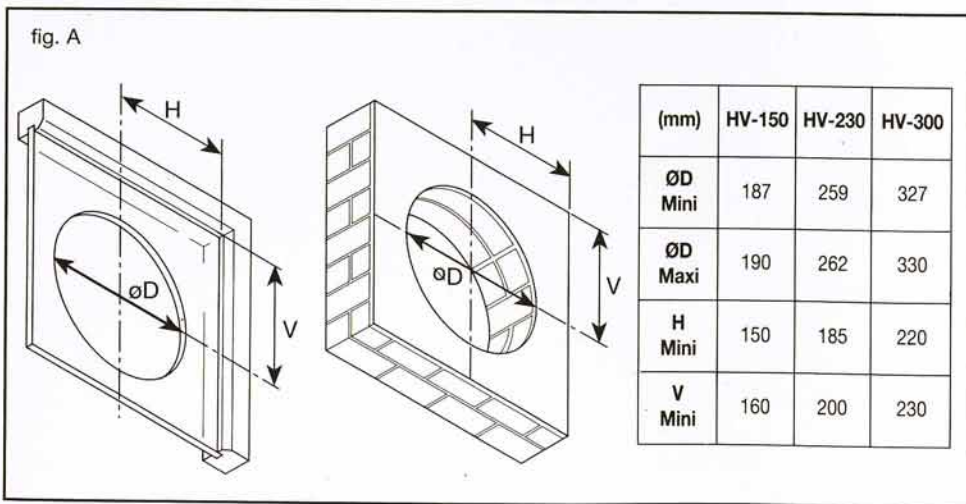
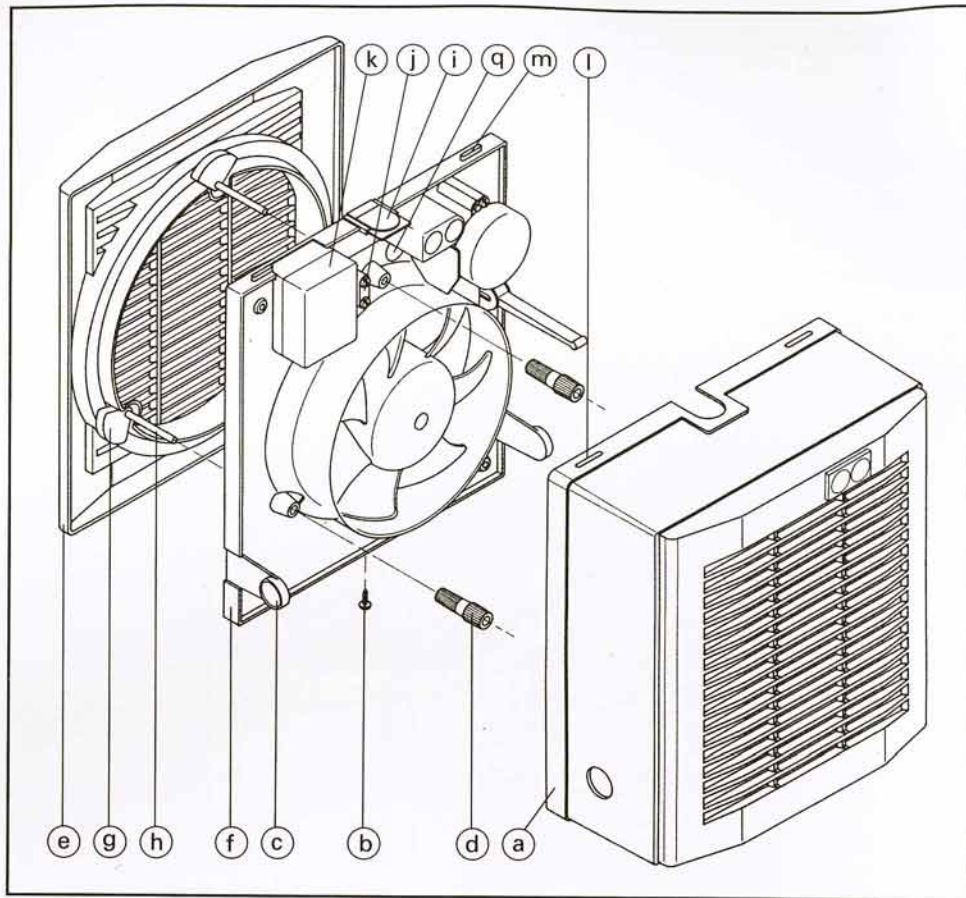
Ventiladores de ventana o pared
Window/fall fans
Aérateurs de fenêtre ou mur
Ventiladores de janela ou parede
Fenster-und wandventilatoren

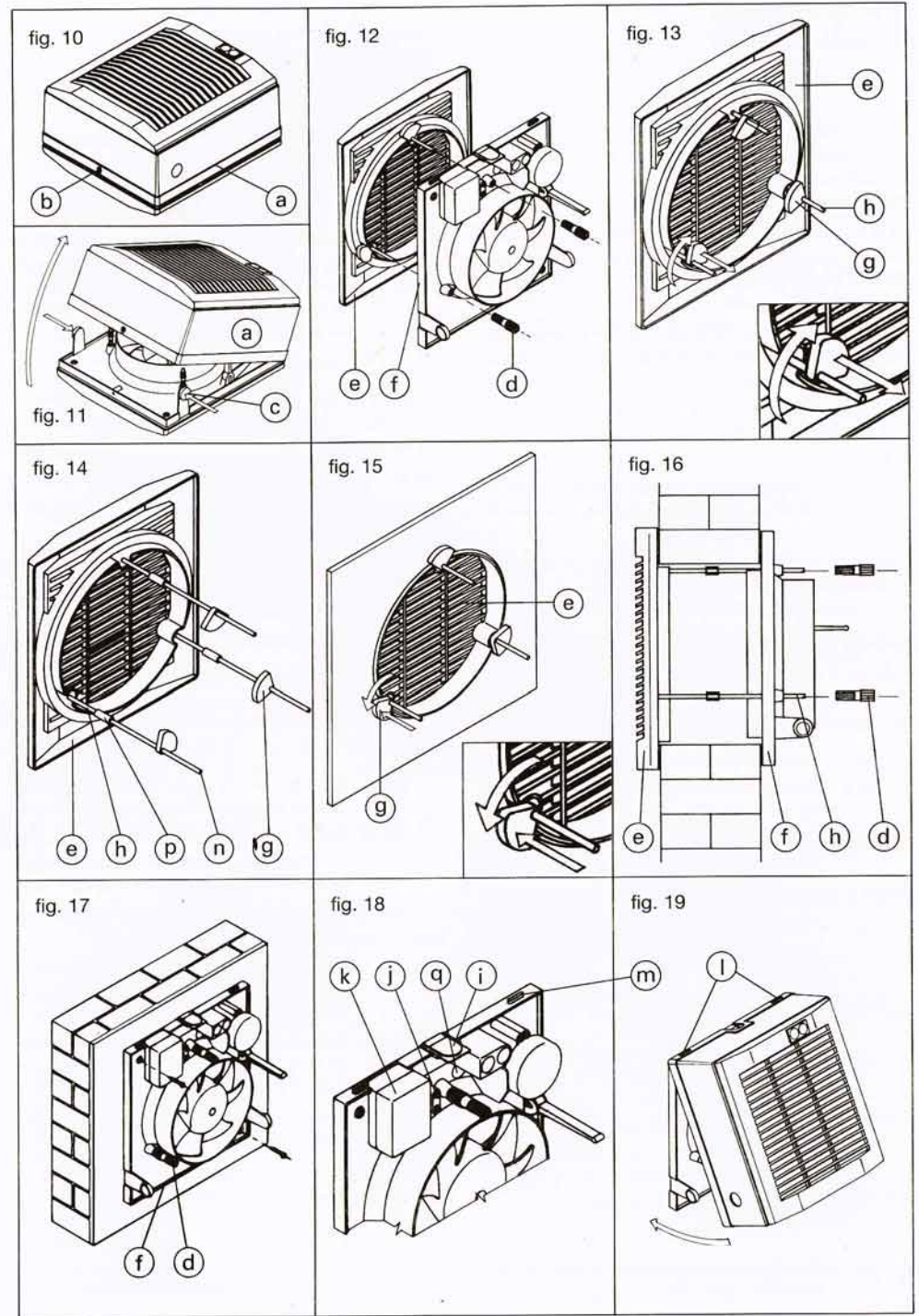
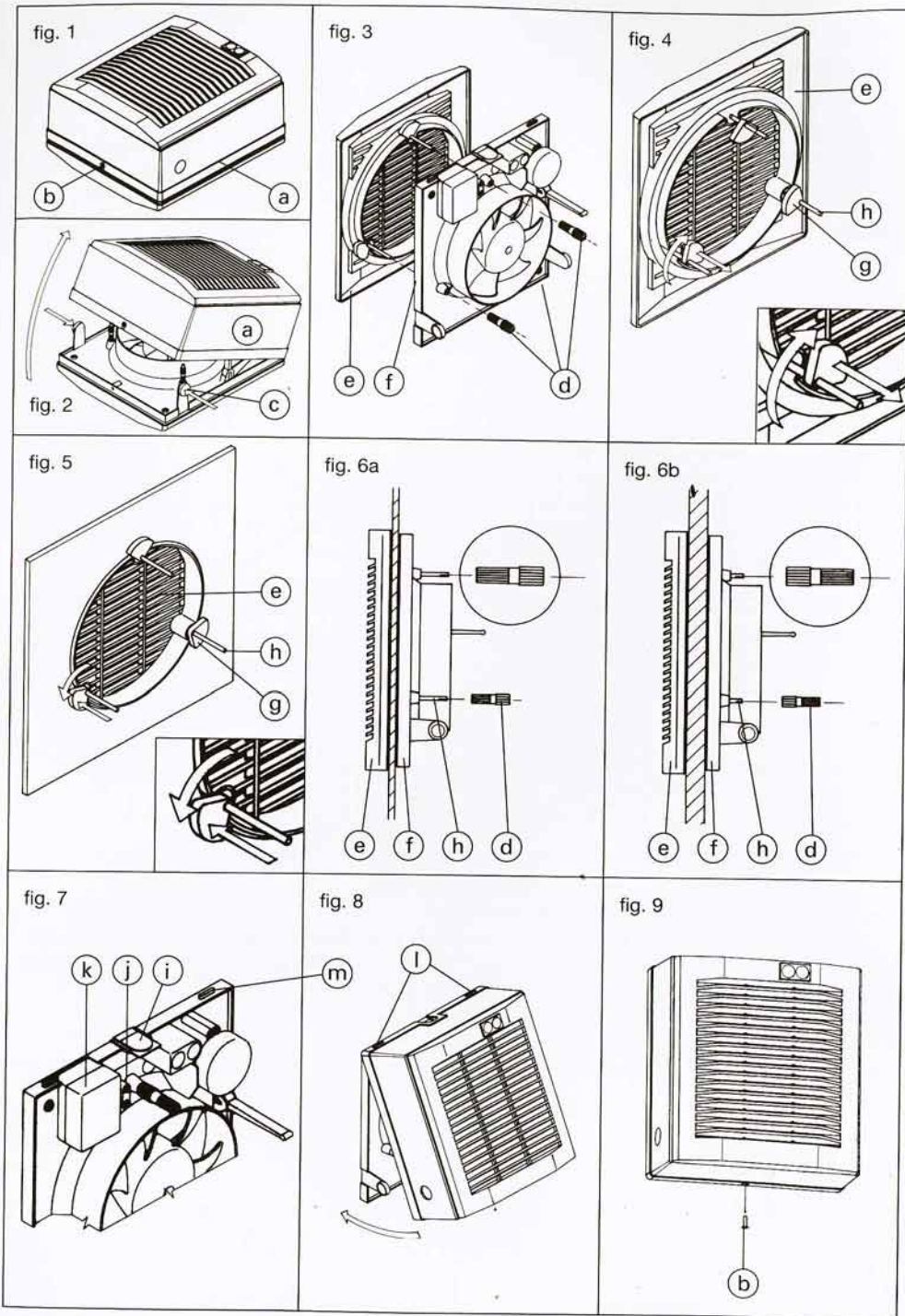
Raam-/muurventilatoren
Mur-og vinduesventilatorer
Fönster-väggfläkt
Ventilatore da finestra o muro
Wentylator okienno-ścienny
Ablak ill fali ventilátorok



Instrucciones de montaje
Instruction leaflet
Notice de montage
Instruções para a montagem
Montageanweisungen

Montage- en gebruiksaanwijzing
Monterings- og brugsvejledning
Istruzioni per l'installazione
Instrukcja obsługi
Szerelési Utasítások





ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Avvertenze importanti

- L'installazione e il collegamento elettrico degli apparecchi si devono realizzare conformemente alle norme elettrotecniche nazionali di bassa tensione.
- Se nel locale da ventilare è installato un apparecchio utilizzatore di combustibile solido, liquido o gas (es. scaldacqua, stufa a metano, ecc.) stagno rispetto al locale stesso, è indispensabile assicurarsi preventivamente che vi sia un adeguato rientro dell'aria necessaria per garantire la perfetta combustione dell'apparecchio esistente ed il funzionamento dell'aspiratore.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i valori di tensione e di frequenza della rete di distribuzione elettrica siano rispondenti ai dati di targa dell'apparecchio.
- All'installazione elettrica dell'apparecchio occorre prevedere un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.
- Il ventilatore della serie HV non necessita di collegamento ad una presa con impianto di messa a terra in quanto è costruito a doppio isolamento (classe II).
- Dopo aver tolto l'imballaggio accertarsi dell'integrità e del perfetto funzionamento dell'apparecchio; qualsiasi difetto d'origine è coperto dalla garanzia S&P.

Installazione su vetro o muro divisorio con uno spessore tra 3 e 25 mm

- Praticare un foro nel vetro rispettando le dimensioni indicate nella fig. A.
- Smontare l'apparecchio HV rispettando le indicazioni seguenti:
 - Fig. 1.- Svitare le vite (b) di fissaggio dal coperchio centrale.
 - Fig. 2.- Togliere la parte interna (b) premendo i ganci di ritenzione (c).
 - Fig. 3.- Svitare i tre dadi (d) di fissaggio dalla griglia esterna (e) e separarla dal supporto (f).
- Montare l'HV rispettando i seguenti passaggi:
 - Fig. 4.- Nella griglia esterna (e), tirare in avanti ed orientare i tappi di gomma (g) montati sulle viti (h), verso l'interno della griglia.
 - Fig. 5.- Dall'esterno, collocare la griglia esterna (e) nel foro praticato nel vetro. Dall'interno, girare e spingere i tappi di gomma (g) fino a che siano in contatto col vetro e permettano di mantenere la griglia esterna (e) in posizione corretta.
 - Fig. 6.- Inserire il supporto (f) nelle viti (h) della griglia esterna (e) e fissare i dadi (d) orientandoli in funzione dello spessore del vetro:
 - vetro da 3 a 14 mm: Fig. 6a
 - vetro da 14 a 25 mm: Fig. 6b

Accertarsi che il vetro non tocchi le componenti di plastica.

Fig. 7.- Forare il passacavo (i), introdurre i cavi elettrici facendoli passare per il serracavi (j) e collegarli ai terminali / alla morsetteria (k) secondo le spiegazioni dedicate ai collegamenti elettrici.

Fig. 8.- Montare la parte interna (a) incastrando prima le due aperture rettangolari (l) situate sulla parte superiore della scatola nei ganci (m) del supporto (f) fino a che i due ganci di ritenzione (c) siano posizionati correttamente.

Fig. 9.- Stringere le vite (b).

Installazione su muri (prevedere le viti prigioniere fornite come accessori)

- Misurare lo spessore della parete e raccordare le viti prigioniere (n) fino a che abbiano una lunghezza uguale allo spessore della parete.
- Utilizzare la sagoma fornita coll'apparecchio per marcare nella parete la posizione dei fissaggi del supporto (f), trapanare i fori e collocare i tasselli (forniti coll'apparecchio).
- Praticare nel muro un foro dov'è previsto il montaggio dell'apparecchio rispettando le dimensioni indicate nella fig. A.
- Montare l'apparecchio HV rispettando le indicazioni seguenti:

Fig. 10.- Svitare le vite (b) di fissaggio dal coperchio centrale (a).

Fig. 11.- Togliere la parte interna del coperchio (b) premendo i due ganci di ritenzione (c).

Fig. 12.- Svitare i tre dadi (d) di fissaggio dalla griglia esterna (e) e separarla dal supporto (f).

- Montare l'HV rispettando i seguenti passaggi:

Fig. 13.- Spingere i tappi di gomma montati sulle viti (h) della griglia esterna in avanti e toglierli.

Fig. 14.- Avvitare i prigionieri (n) sulle viti della griglia esterna (e) con i manicotti (p) e inserire i tappi di gomma (g) nei prigionieri (n).

Fig. 15.- Dall'esterno, collocare la griglia esterna (e) nel foro praticato nel vetro. Dall'interno, girare e spingere i tappi di gomma (g) fino a che siano in contatto col vetro e permettano di mantenere la griglia esterna (e) in posizione corretta.

Fig. 16.- Inserire il supporto (f) nei prigionieri (n) e fissare i dadi (d) in funzione della lunghezza della parte dei prigionieri che emerge dal supporto (f).

Fig. 17.- Fissare il supporto (f) con le viti al muro a avvitare i dadi (d).

Fig. 18.- Forare il passacavo (i) situato nella parte superiore del supporto (f) o il passacavo (q) situato nella parte inferiore del supporto (f), introdurre i cavi elettrici

facendoli passare per il serracavi (p) e collegarli alla morsetteria (k) secondo le spiegazioni dedicate ai collegamenti elettrici.

Fig. 19.- Montare il coperchio centrale (a) incastrando prima le due aperture rettangolari (l) situate sulla parte superiore della scatola (m) nei ganci del supporto (f), e fino a che i due ganci di ritenzione (c) siano posizionati correttamente.

Fig. 9.- Stringere le vite (b).

Collegamento elettrico

Nell'installazione elettrica dell'apparecchio si dovrà includere, per il suo collegamento, un interruttore onnipolare con una distanza d'apertura tra i contatti di almeno 3 mm.

- Modelli con interruttore a strappo (cordina) schema Fig. B.
- Modello HV-150 A: schema Fig. C.
- Modelli HV-230 A e HV-300 A: schema Fig. D, E e F (vedi il testo circondato).

Utilizzazione

- Modello HV-150 M

Possibilità dell'apparecchio:

- 1- Ventilatore spento e griglia chiusa.
- 2- Ventilatore in funzione e griglia aperta.

L'apparecchio viene messo in funzione tirando la cordina sino ad avvertire lo scatto che provoca l'apertura delle alette della griglia e l'avviamento del motore. L'arresto si ottiene con un ulteriore azionamento della cordina e la griglia si chiude.

- Modello HV-150 A

Possibilità dell'apparecchio:

- 1- Ventilatore spento e griglia chiusa.
- 2- Ventilatore spento e griglia aperta.
- 3- Ventilatore in funzione e griglia aperta.

Per poter ottenere tutte le funzioni bisogna utilizzare l'accessorio elettrico CR-150.

Si compone di un interruttore (*) e un commutatore (ON-OFF).

L'interruttore comanda il ventilatore:

- Posizione * : Ventilatore in funzione
 Posizione ☞ : Ventilatore spento e ventilazione naturale (se la griglia è aperta)

Il commutatore comanda la griglia:

- ON: Griglia aperta
 OFF: Griglia chiusa

Quando la griglia è chiusa il ventilatore non può entrare in funzione.

Se si chiude la griglia quando il ventilatore sta funzionando, il ventilatore si arresta automaticamente.

Modelli HV-230 M

Modelli HV-230 A y HV-300 A

Possibilità degli apparecchi:

- 1- Ventilatore spento e griglia chiusa.
- 2- Ventilatore a velocità rapida funzionando a regime di estrazione con la griglia aperta (lampada spia arancione * accesa).
- 3- Ventilatore a velocità bassa funzionando a regime di estrazione e con la griglia aperta (lampada spia arancione * e verde ☞ accese).
- 4- Ventilatore spento e griglia aperta (lampada spia verde ☞ accesa).
- 5- Ventilatore a velocità rapida inversa funzionando a regime di pressione con la griglia aperta (lampada spia arancione * lampeggia).

Per poter ottenere tutte queste funzioni con i modelli A bisogna utilizzare l'accessorio CR-300.

Questo si compone di un interruttore rotante:

- 0 : Ventilatore spento e griglia chiusa.
 ●● : Ventilatore estrattore a velocità rapida con la griglia aperta.
 ● : Ventilatore estrattore a velocità bassa con la griglia aperta.
 ☞ : Ventilatore spento e griglia aperta (ventilazione naturale),
 e di un commutatore (☞ ☞);
 ☞ : Ventilatore funzionando a regime di estrazione.
 ☞ : Ventilatore funzionando a regime di pressione.

Per allacciare il ventilatore (HV-230 o HV-300) al comando a distanza CR-300 si può utilizzare un cavo flessibile di 7 fili fornito come accessorio.

1 CR-150: max. 5 HV-150

1 CR-300: max. 5 HV-230

1 CR-300: max. 5 HV-300

Se si vuole utilizzare il ventilatore solo a regime di estrazione a velocità rapida con la griglia aperta, seguire lo schema Fig. E.

Se si vuole utilizzare il ventilatore solo a regime di pressione a velocità rapida con la griglia aperta, seguire lo schema Fig. F.

Per ottenere le stesse funzioni con i modelli M, bisogna manipolare l'interruttore a strappo nel seguente modo:

- 1° azionamento: ventilatore a velocità rapida funzionando a regime di estrazione con la griglia aperta.
- 2° azionamento: ventilatore a velocità bassa funzionando a regime di estrazione con la griglia aperta.
- 3° azionamento: ventilatore spento con la griglia aperta.
- 4° azionamento: ventilatore spento con la griglia chiusa.

Per invertire la direzione di funzionamento bisogna spostare lateralmente la cordina e ripetere le procedure precedenti.

Consigliabile non invertire la direzione di funzionamento mentre il ventilatore è in funzione.